Push Button Kit
Accesorio de botón pulsador
Kit de bouton-poussoir

Class Clase Classe	Type Tipo Type
9999	SA2

INTRODUCTION

This bulletin contains installation instructions for the Class 9999 Type SA2 push button kit. This kit is designed for the following Square D starters and contactors in Type 1 enclosures in NEMA sizes 00 to 4.

- 8502 SAG-SFG
- 8536 SAG-SFG
- 8538 SBG-SFG
- 8539 SBG-SFG
- 8941 NBG-NEG, CBG-CEG
- 8941 UBG-UEG, DBG-DEG

INTRODUCCION

Este boletín contiene las instrucciones de instalación del accesorio de botón pulsador clase 9999 tipo SA2. Este accesorio ha sido diseñado para su instalación en los siguientes contactores y arrancadores Square D ubicados en gabinetes NEMA tipo 1, tamaños 00 a 4.

- 8502 SAG-SFG
- 8536 SAG-SFG
- 8538 SBG-SFG
- 8539 SBG-SFG
- 8941 NBG-NEG, CBG-CEG
- 8941 UBG-UEG, DBG-DEG

INTRODUCTION

Ce bulletin contient les directives d'installation du kit de bouton-poussoir de classe 9999, type SA2. Ce kit est conçu pour la liste suivante de démarreurs et contacteurs Square D montés dans des coffrets NEMA de type 1, tailles 00 à 4 :

- 8502 SAG-SFG
- 8536 SAG-SFG
- 8538 SBG-SFG
- 8539 SBG-SFG
- 8941 NBG-NEG, CBG-CEG
- 8941 UBG-UEG, DBG-DEG

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARDOUS VOLTAGE

Disconnect all power before working on equipment.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

TENSION PELIGROSA

Desconecte toda la alimentación antes de efectuar cualquier trabajo en el equipo.

El incumplimiento de esta precaución podrá causar la muerte o lesiones serias.

TENSION DANGEREUSE

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Si cette précaution n'est pas respectée cela entraînera la mort ou des blessures graves.

CONTENTS OF KIT

The following items are included:

- Push button unit (1)
- Wire harness (1)
- Warning label (1)
- Wire clip (1, for hinged-door enclosures only)

CONTENIDO DEL ACCESORIO

Se incluyen los siguientes elementos:

- Unidad de botón pulsador (1)
- Cable preformado (1)
- Etiqueta de advertencia (1)
- Clip para cables (1, solamente para los gabinetes con puertas abisagradas)

CONTENU DES KITS

Les articles suivants sont inclus :

- Unité du bouton-poussoir (1)
- Faisceau de câbles (1)
- Étiquette d'avertissement (1)
- Pince à fils (1, seulement pour les coffrets munis d'une porte à charnières)

PREPARING WIRE

Orient the wire harness so the longer stripped end of the **red** lead will be connected to the starter or contactor (see Figure 1).

PREPARACION DE LOS CABLES

Oriente el cable preformado de manera tal que el extremo más largo y sin aislamiento del conductor **rojo** será conectado al arrancador o contactor (vea la figura 1).

PRÉPARATION DES FILS

Orienter le faisceau de câbles de façon à raccorder l'extrémité la plus longue du conducteur **rouge** au démarreur ou au contacteur (voir figure 1).

Figure / Figura / Figure 1 : Orienting Wiring Harness / Orientación del cable preformado / Orientation du faisceau de câbles

© 1998 Square D All Rights Reserved /
Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

WIRING

Wiring For Common Control

(Figure 2)

1. Thread **red** and **black** wires through the two horizontally aligned holes in the push button bracket (see Figure 3).
2. Loop **red** lead (sizes 00, 0 & 1) or trim **red** lead (sizes 2, 3, & 4) and connect to terminal screw of terminal **1** on contactor (located behind or to the left of terminal **L1**). Connect other end of **red** lead to terminal **1A** on push button unit. A longer **red** wire may be required for connection to some starters, contactors, control circuit fuses, and control transformers.
3. Connect **black** lead to terminal **2** on contactor and to terminal **2A** on push button unit.
4. Connect **yellow** lead to terminal **3** on contactor and to terminal **3A** on push button unit.

CABLEADO

Cableado para control común

(Figura 2)

1. Haga pasar los conductores **rojo** y **negro** a través de los dos agujeros alineados en sentido horizontal que se encuentran en el soporte del botón pulsador (vea la figura 3).
2. Disponga en forma de bucle el conductor **rojo** (tamaños 00, 0 y 1) o corte una porción del conductor **rojo** (tamaños 2, 3 y 4) y conéctelo al tornillo de la terminal **1** en el contactor (situado detrás o a la izquierda de la terminal **L1**). Conecte el otro extremo del conductor **rojo** a la terminal **1A** que se encuentra en la unidad del botón pulsador. Posiblemente necesite un conductor **rojo** más largo para realizar la conexión a algunos arrancadores, contactores, fusibles de circuitos de control y transformadores de control.
3. Conecte el conductor **negro** a la terminal **2** que se encuentra en el contactor y a la terminal **2A** en la unidad del botón pulsador.
4. Conecte el conductor **amarillo** a la terminal **3** que se encuentra en el contactor y a la terminal **3A** en la unidad del botón pulsador.

CÂBLAGE

Câblage pour commande commune

(Figure 2)

1. Passer les fils **rouge** et **noir** à travers les deux trous alignés horizontalement dans le support du bouton-poussoir (voir figure 3).
2. Faire une boucle avec le conducteur **rouge** (tailles 00, 0 et 1) ou réduire la longueur du conducteur **rouge** (tailles 2, 3 et 4) et le raccorder à la vis de la borne **1** du contacteur (située à l'arrière ou à gauche de la borne **L1**). Raccorder l'autre extrémité du conducteur **rouge** à la borne **1A** de l'unité du bouton-poussoir. Il est possible qu'un conducteur **rouge** plus long soit nécessaire pour la connexion à certains démarreurs, contacteurs, fusibles de circuits de commande ou transformateurs de contrôle.
3. Raccorder le conducteur **noir** à la borne **2** du contacteur et à la borne **2A** de l'unité du bouton-poussoir.
4. Raccorder le conducteur **jaune** à la borne **3** du contacteur et à la borne **3A** de l'unité du bouton-poussoir.

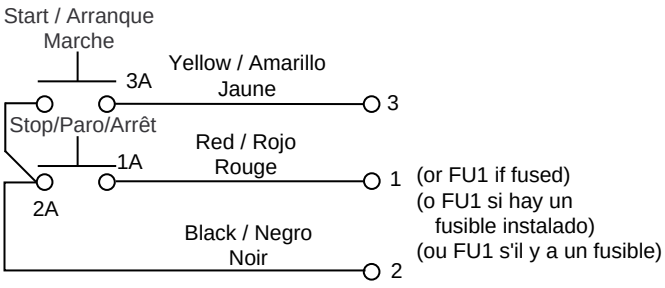

Figure / Figura / Figure 2 : Common Control Diagram / Diagrama de control común / Schéma de commande commune

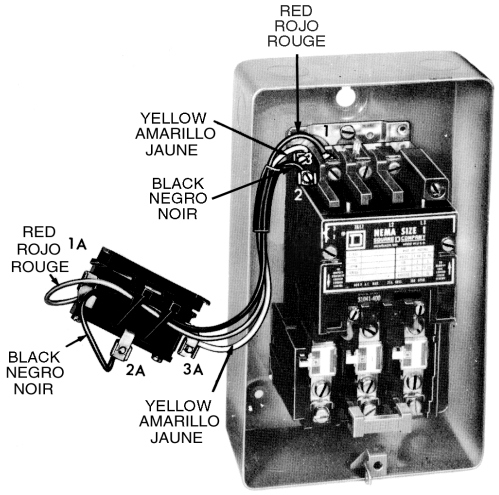

Figure / Figura / Figure 3 : Wiring Push Button to Removable-Cover Enclosure for Common Control / Cable del botón pulsador al gabinete con frente removible para control común / Câblage du bouton-poussoir à un coffret à couvercle amovible pour une commande commune

© 1998 Square D All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Wiring For Separate Control

(Figure 4)

1. Discard **red** lead.
2. Thread **black** wire through the two horizontally aligned holes in the push button bracket.
3. Connect **black** lead to terminal **2** on contactor and to terminal **2A** on push button unit.
4. Connect **yellow** lead to terminal **3** on contactor and to terminal **3A** on push button unit.
5. Connect separate control voltage source to terminal **1A** on push button unit and terminal **X2** on overload relay of starter or coil of contactor.
6. Attach warning label to outside surface of cover.

Cableado para control separado

(Figura 4)

1. Deseche el conductor **rojo**.
2. Haga pasar el conductor **negro** a través de los dos agujeros alineados en sentido horizontal que se encuentran en el soporte del botón pulsador.
3. Conecte el conductor **negro** a la terminal **2** que se encuentra en el contactor y a la terminal **2A** en la unidad del botón pulsador.
4. Conecte el conductor **amarillo** a la terminal **3** que se encuentra en el contactor y a la terminal **3A** en la unidad del botón pulsador.
5. Conecte la fuente de tensión del control separado a la terminal **1A** en la unidad del botón pulsador y a la terminal **X2** en el relevador de sobrecarga del arrancador o en la bobina del contactor.
6. Adhiera la etiqueta de advertencia al exterior del frente.

Câblage pour la commande séparée

(Figure 4)

1. Jeter le conducteur **rouge**.
2. Passer le fil **noir** à travers les deux trous alignés horizontalement dans le support du bouton-poussoir.
3. Raccorder le conducteur **noir** à la borne **2** du contacteur et à la borne **2A** de l'unité du bouton-poussoir.
4. Raccorder le conducteur **jaune** à la borne **3** du contacteur et à la borne **3A** de l'unité du bouton-poussoir.
5. Raccorder la source de tension de commande séparée à la borne **1A** de l'unité du bouton poussoir et à la borne **X2** du relais de surcharge du démarreur ou de la bobine du contacteur.
6. Attacher l'étiquette d'avertissement à l'extérieur du couvercle.

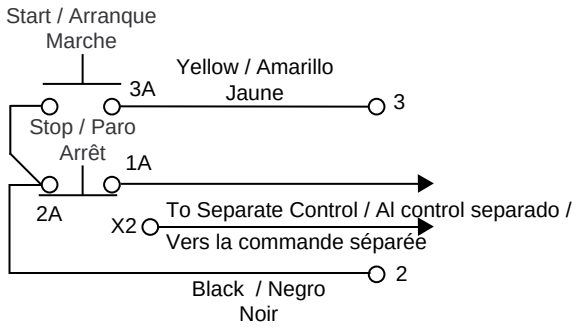

Figure / Figura / Figure 4 : Separate Control Diagram / Diagrama de control separado / Schéma pour une commande séparée

© 1998 Square D All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Wiring to Control Transformer

(Figure 5)
1. Thread **red** and **black** wires through the two horizontally aligned holes in the push button bracket.
2. Connect one end of **red** lead to secondary fuse or to **X1** of transformer if secondary fuse is not used. Connect other end of **red** lead to terminal **1A** on push button unit. A longer **red** wire may be required for connection to some starters, contactors, control circuit fuses and control transformers.
3. Connect **black** lead to terminal **2** on contactor and to terminal **2A** on push button unit.
4. Connect **yellow** lead to terminal **3** on contactor and to terminal **3A** on push button unit.

Cableado al transformador de control

(Figura 5)
1. Haga pasar los conductores **rojo** y **negro** a través de los dos agujeros alineados en sentido horizontal que se encuentran en el soporte del botón pulsador.
2. Conecte un extremo del conductor **rojo** al fusible secundario o a **X1** del transformador si no se utiliza ningún fusible secundario. Conecte el otro extremo del conductor **rojo** a la terminal **1A** en la unidad del botón pulsador. Posiblemente se necesite un conductor **rojo** más largo para realizar la conexión a algunos arrancadores, contactores, fusibles de circuitos de control y transformadores de control.
3. Conecte el conductor **negro** a la terminal **2** que se encuentra en el contactor y a la terminal **2A** en la unidad del botón pulsador.
4. Conecte el conductor **amarillo** a la terminal **3** que se encuentra en el contactor y a la terminal **3A** en la unidad del botón pulsador.

Raccordement au transformateur de contrôle

(Figure 5)
1. Passer les fils **rouge** et **noir** à travers les deux trous alignés horizontalement au support du bouton-poussoir.
2. Raccorder une des extrémités du conducteur **rouge** au fusible secondaire ou à **X1** du transformateur si un fusible secondaire n'est pas utilisé. Raccorder l'autre extrémité du conducteur **rouge** à la borne **1A** de l'unité du bouton-poussoir. Il est possible qu'un conducteur **rouge** plus long soit nécessaire pour la connexion à certains démarreurs, contacteurs, fusibles de circuits de commande ou transformateurs de contrôle.
3. Raccorder le conducteur **noir** à la borne **2** du contacteur et à la borne **2A** de l'unité du bouton-poussoir.
4. Raccorder le conducteur **jaune** à la borne **3** du contacteur et à la borne **3A** de l'unité du bouton-poussoir.

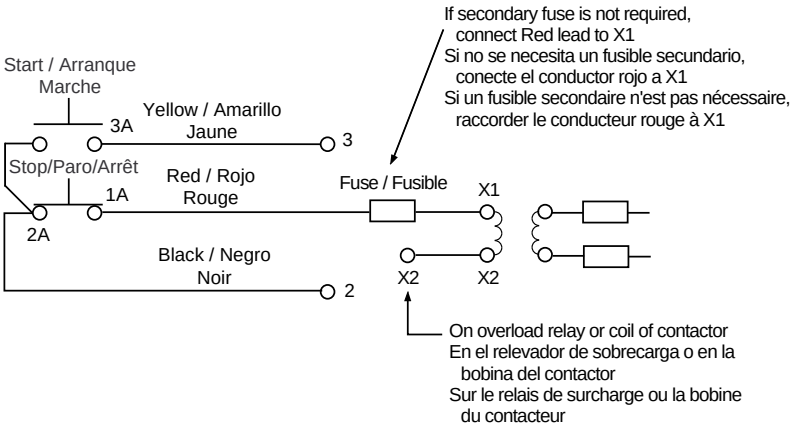

Figure / Figura / Figure 5 : Control Transformer Diagram / Diagrama del transformador de control / Diagramme du transformateur de contrôle

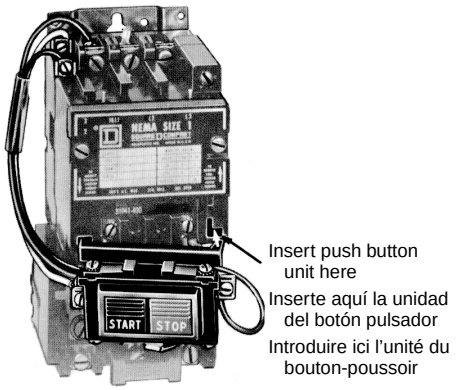

Figure / Figura / Figure 6 : Mounting on Removable-Cover Enclosure / Montaje en el gabinete con frente removible / Montage sur un coffret à couvercle amovible

MOUNTING

Mounting on Removable-Cover Enclosure

(Figure 6)
1. Remove rectangular knockout from cover of the enclosure.
2. Press push button into place on contactor or starter.
3. Attach warning label to outside surface of removable-cover.

MONTAJE

Montaje en el gabinete con frente removible

(Figura 6)
1. Retire la placa rectangular removible del frente del gabinete.
2. Encaje el botón pulsador en su lugar en el contactor o arrancador.
3. Adhiera la etiqueta de advertencia al exterior del frente removible.

MONTAGE

Montage sur un coffret à couvercle amovible

(Figure 6)
1. Enlever la débouchure rectangulaire du couvercle du coffret.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir pour le mettre en place sur le contacteur ou de démarreur.
3. Appliquer l'étiquette d'avertissement sur la surface extérieure du couvercle amovible.

© 1998 Square D All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Mounting on Hinged-Door Enclosure

(Figure 7)

1. Remove the rectangular knockout from cover of the enclosure.
2. Remove and discard plastic bracket from push button unit, but save the screws and lockwashers.
3. Using screws and lockwashers from step 2, secure push button unit to bracket welded directly above the knockout on the enclosure.
4. Mount the wire clip inside the left wall of the enclosure, seated against the front wall and with the clip opening facing the rear wall. The clip should be level with the push button unit.
5. Route the wire harness through the clip and adjust so it does not interfere with operation of the reset button.
6. Attach warning label to outside surface of hinged door.

Montaje en el gabinete con puerta abisagrada

(Figura 7)

1. Retire la placa rectangular removible del frente del gabinete.
2. Retire y deseche el soporte plástico de la unidad del botón pulsador pero guarde los tornillos y las roldanas de seguridad.
3. Mediante el empleo de los tornillos y las roldanas de seguridad mencionados en el paso 2, asegure la unidad del botón pulsador al soporte soldado precisamente encima del área removible del gabinete.
4. Monte el clip para cables en el interior de la pared izquierda del gabinete, apoyado sobre la pared frontal y con su abertura hacia la pared posterior. El clip debe estar al mismo nivel que la unidad del botón pulsador.
5. Haga pasar el cable preformado por el clip y ajústelo para que no interfiera con el funcionamiento del botón de restablecimiento.
6. Adhiera la etiqueta de advertencia al exterior de la puerta abisagrada.

Montage sur un coffret muni d'une porte à charnières

(Figure 7)

1. Enlever la débouchure rectangulaire du couvercle du coffret.
2. Enlever et jeter le support en plastique du bouton-poussoir, conserver les vis et les rondelles de sûreté.
3. À l'aide des vis et des rondelles de sûreté récupérées à l'étape 2, fixer l'unité du bouton-poussoir au support soudé juste au-dessus de la débouchure du coffret.
4. Installer la pince à fils sur la paroi intérieure gauche du coffret, en le montant contre le panneau avant, l'ouverture de la pince à fils faisant face à la paroi arrière. La pince doit être au même niveau que l'unité du bouton-poussoir.
5. Faire passer le faisceau de câbles à travers la pince à fils et le régler de façon à ce qu'il ne gêne pas le fonctionnement du bouton de réinitialisation.
6. Appliquer l'étiquette d'avertissement sur la surface extérieure de la porte à charnières.

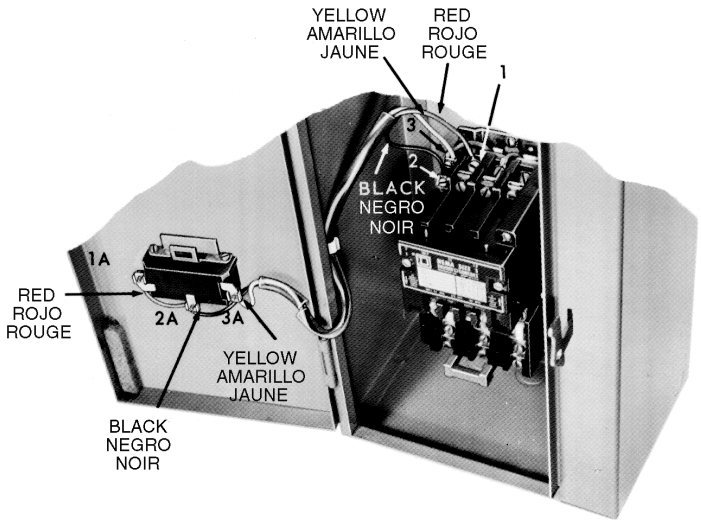

Figure / Figura / Figure 7 : Mounting on Hinged-Door Enclosure for Common Control / Montaje en el gabinete con puerta abisagrada para control común / Montage sur un coffret muni d'une porte à charnières pour une commande commune

© 1998 Square D All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Table / Tabla / Tableau 1 : Contact Ratings / Valores nominales del contacto / Valeurs nominales du contact

NEMA Rating / Valor nominal NEMA / Valeur nominale NEMA	Maximum Application Voltage / Tensión máxima de aplicación / Tension maximale d'application	Thermal Continuous Current / Corriente continua térmica / Courant continu thermique	Maximum Current Make/Break (35% power factor) / Corriente máxima de cierre/apertura (factor de potencia del 35%) / Courant maximum de fermeture/d'ouverture (facteur de puissance 35 %)	Rated VA / VA nominales / VA nominaux	
				Make / Cierre / Fermeture	Break / Apertura / Ouverture
B600	600 V~	5 A	[1]	3600 VA	360 VA

[1] For application voltages between 120 and 600 V, the maximum make and break currents are obtained by dividing the rated volt-amperes by the application voltage. For application voltages below 120 V, the maximum make current is the same as for 120 V, and the maximum break current is obtained by dividing the break volt-amperes by the application voltage, but the current values are not to exceed the thermal continuous current.

[1] Para obtener las corrientes máximas de cierre y apertura para tensiones de aplicación entre 120 y 600 V, divida los volt-amperes nominales por la tensión de la aplicación. Para las tensiones de aplicación inferiores a 120 V, la corriente máxima de cierre es la misma que para 120 V y la corriente máxima de apertura se obtiene dividiendo los volt-amperes de la apertura por la tensión de la aplicación; pero los valores de la corriente no deberán exceder la corriente continua térmica.

[1] Pour les tensions d'application comprises entre 120 et 600 V, les courants maximums de fermeture et d'ouverture sont obtenus en divisant les volts-ampères par la tension d'application. Pour les tensions d'application au-dessous de 120 V, le courant maximum de fermeture est le même que pour le 120 V, et le courant maximum d'ouverture est obtenu en divisant les volts-ampères d'ouverture par la tension d'application, mais les valeurs de courant ne doivent pas excéder le courant thermique continu.

Square D and ◻ are registered trademarks of Square D Company.

Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical maintenance personnel. No responsibility is assumed by Square D for any consequences arising out of the use of this material.

Square D Company
8001 Hwy 64 E
Knightdale, NC 27545
(919) 266-3671

Square D y ◻ son marcas registradas de Square D Company.

Solamente el personal de mantenimiento eléctrico especializado deberá prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. La Compañía no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 686-30-00

Square D et ◻ sont des marques déposées de Square D Company.

L'entretien du matériel électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié. La Société n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel.

Schneider Canada Inc.
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
(416) 752-8020

© 1998 Square D All Rights Reserved /
Reservados todos los derechos / Tous droits réservés